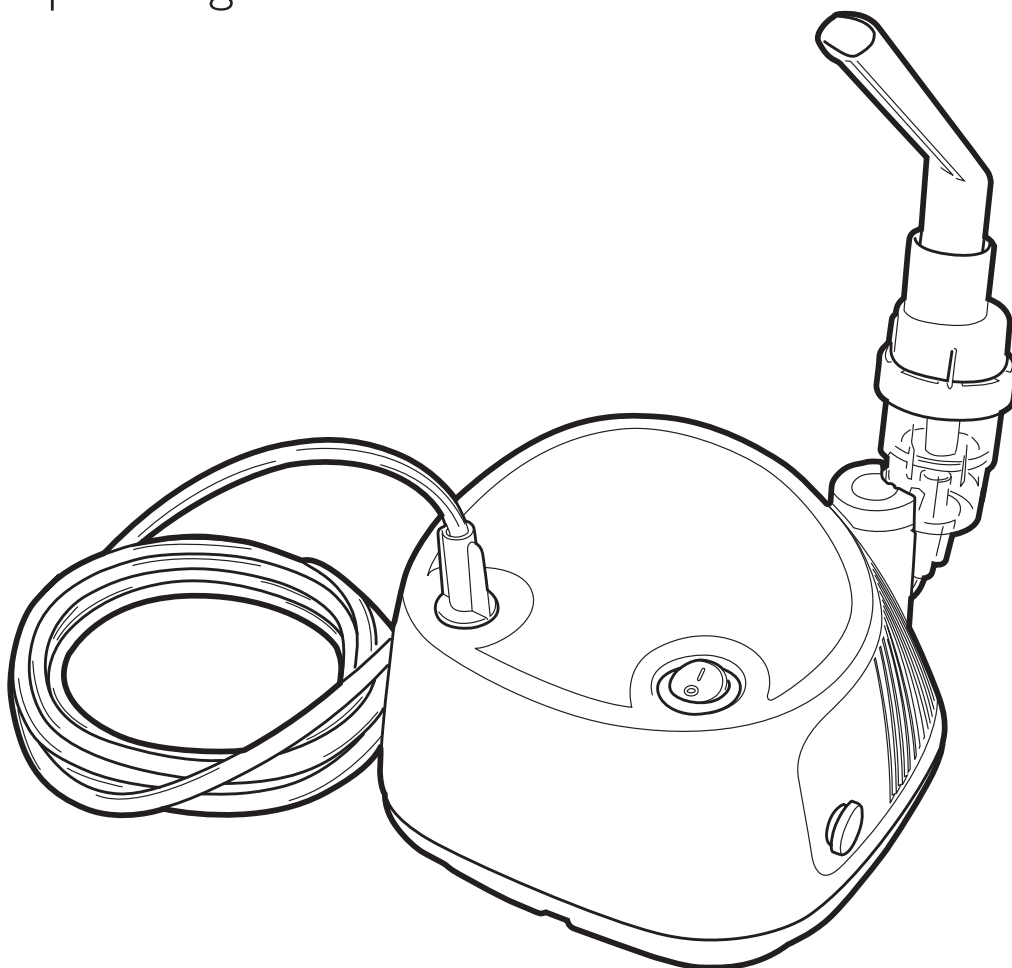


**PHILIPS**

**RESPIRONICS**

InnoSpire Elegance



1. Nebulisaatori voolikud
2. Nebulisaatori suutoru
3. Nebulisaatori käsikomplekt
4. Nebulisaatori hoidik
5. Sisse-/väljalülitamise lüliti
6. Kompressori õhuavad
7. Õhufilter
8. Kompressori õhuväljalaskeava
9. Filtri õhusisselaskeava

## Kasutusjuhend

### InnoSpire Elegance

**Oluline.** Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit. Kui teil on toote kohta küsimusi või probleeme, võtke ühendust oma arstiga või helistage Philips Respironicsi klienditeenindusse numbril +1 724 387 4000.

## Üldine teave

**Ettenähtud kasutus.** Toode on mõeldud kasutamiseks meditsiinilise suruõhuallikana. Seda tuleb nii laste kui ka täiskasvanute hingamisteede raviks määratud ravimi aerosoolosakeste saamiseks kasutada koos suruõhunebulisaatoriga.

### HOIATUSED

- 1 **Kasutage seadet sihtotstarbeliselt ehk aerosoolraviks ne bulisaatori kompressorisüsteemiga, nagu on kirjeldatud selles kasutusjuhendis. Järgige arsti juhiseid.** Mis tahes muu kasutamine on vale kasutamine ja võib olla ohtlik. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mille põhjuseks on vale või ebamõistlik kasutamine seadme ühendamine elektriseadmetega, mis ei vasta ohutusmäärustele.
  - Soovitatav on hingamisprobleemide puhul omada tagavaraseadet (nt MDI-d või akutoitel töötavat kompressorit) juhaks, kui tekib olukord, kus nebulisaatorit ei saa kasutada (nt elektrikatkestuse või kompressori rikke puhul).
  - Kui seade on olnud väljaspool normaalseid kasutustingimusi, laske sellel enne kasutamist saavutada normaalsed näitajad.
  - Kui üksusesse või selle peale satub vedelikku, tuleb seadmel enne kasutamist lasta kuivada.
- 2 Hoidke juhend edasiseks kasutamiseks alles.
- 3 Kasutage toodet puhtas keskkonnas, kus pole prügi, tolmu, lemmikloomade karvu jmt.
- 4 Seadet ei tohi kasutada tuleohtlike ainete või tuleohtliku anesteetikumi ja õhu, hapniku või dilämmastikoksiidi segu juures.
- 5 Seadet ei tohi muuta.
- 6 Kasutamise ajal võib seade soojeneda.
- 7 Ärge pange kompressori peale teisi seadmeid.

8 **Elektromagnetiline teave.** Kaasaskantavad ja raadiosagedusel töötavad sideseadmed, nagu mobiiltelefonid, piiparid jne, võivad elektriliste meditsiiniseadmete tööd häirida. Seepärast tuleb kompressor häirete vältimiseks paigutada piisavalt kaugelt sellistest seadmetest. Seade vastab elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) standardile IEC60601-1-2. EMC andmelehed on saadaval Philips Respironicsi klienditeenindusest telefonil +1 724 387 4000.

- 9 Vea ja/või talitlushäire korral vaadake tõrkeotsingu jaotist. Ärge avage kompressori korpust, sest see ei ole hooldatav osa.
- 10 Kui ei kasutata originaalvaruosi (nt filtreid), ei pruugi seade õigesti töötada.
- 11 Et vähendada elektrilöögi ohtu, ÄRGE VÕTKE TOODET OSADEKS LAHTI.



- 12 Ärge kasutage seadet ilma filtrita.
- 14 Elektriseadmeid kasutades tuleb alati järgida olulisi ohutuse ettevaatusabinõusid, sealhulgas järgmisi.
  - Kasutage ainult tootja tarnitud originaalvarvikuid ja -osi.
  - Ärge sukeldage seadet vette, kuna seade ei ole veekindel.
  - Ärge kasutage seadet märgade või niiskete kätega.
  - Ärge jätke seadet õue.
  - Pange seade kasutamiseks stabiilsele ja horisontaalsele pinnale.
  - Veenduge, et õhutusventiili avad ei ole blokeeritud.
  - Ärge lubage lastel või haigetel inimestel seadet kasutada.
  - Ärge tõmmake seadet väljalülitamiseks lihtsalt seinakontaktist välja.
  - Ärge kasutage respiraatoris.
  - Ärge kasutage, kui seadmel on mõrasid või see on saanud kahjustada.

- 15 Veenduge enne seadme seinakontakti panemist, et seadme all oleval nimeplaadil toodud elektrilised näitajad vastavad kasutatavale pingele ja sagedusele.
- 16 Ärge kasutage ühtegi adapterit ega pikendusjuhet.
- 17 Ärge jätke seadet seinakontakti, kui seda ei kasutata. Kui te seadet ei kasuta, võtke see seinakontaktist välja.
- 18 Paigaldage seade tootja juhiste järgi. Tootja ei vastuta vale paigalduse tõttu tekkinud kahjustuste eest.
- 19 Kasutaja ei saa toitejuhet vahetada. Kui toitejuhe saab kahjustada, võtke ühendust Philips Respironicsi klienditeenindusega (juhe ei ole hooldatav osa).
- 20 Võtke seade vooluvõrgust välja, enne kui seda puhastate või filtrit vahetate.
- 21 Mõned osad on nii väikesed, et lapsed võivad need alla neelata. Ärge jätke seadet ja lapsi järelevalveta.

22 Kui te seadet enam ei kasuta, utiliseerige see kohalike määruste järgi.

23 Pidage järgmist meeles.

- Kasutage seadet arsti kirjutatud ravimitega.
- Kasutage arsti soovitatud tarvikuid.

## Kasutusjuhend

### ⚠ Võtke kompressor enne kasutamist tarnepakendist välja.

- 1 Kontrollige pärast seadme lahtipakkimist, et kompressoril ja tarvikutel ei oleks silmaga nähtavaid kahjustusi või vigu, näiteks praod plastkorpuses, mis võivad elektriosad nähtavale tuua. Kahjustatud tootest teada andmiseks võtke ühendust Philips Respironicsi klienditeenindusega või toote edasimüüjaga.
- 2 Ravi ajal olge rahulik ja istuge püstises asendis.
- 3 Ühendage kompressor seinakontaktiga.
- 4 Ravile eelneva tarvikute ja nebulisaatori kasutamise kohta vaadake teavet nende kasutusjuhistest.
- 5 Ravi alustamiseks lülitage seade SISSE, vajutades SISSE-/VÄLJALÜLITAMISE lüliti asendisse „I”.
- 6 Kui ravimine on lõppenud, lülitage seade VÄLJA, vajutades lüliti asendisse „O” ja eemaldades pistiku elektrivõrgust.

## Puhastamine ja hooldus

### ⚠ Veenduge, et puhastamise ajal ei ole toitejuhe seinakontaktis.

#### Kompressori, nebulisaatori ja tarvikute puhastamine

Pühkida kompressorit väljastpoolt niiske lapiga vähemalt üks kord kuus. Pihusti ja tarvikute puhastamise juhised leiate pihusti ja tarvikute kasutusjuhendist.

#### Nebulisaatori väljavahetamine

Nebulisaator ja muud tarvikuid tuleb juhendite kohaselt välja vahetada.

#### Filtri väljavahetamine

Filter tuleb välja vahetada, kui see on luitunud või märg.

## Tõrkeotsing

Seade ei lähe tööle.

- Veenduge, et pistik on kindlalt seinakontaktis.

Talitlushäire korral (ebapiisav rõhk ja vool) lülitage seade 10 sekundiks välja ja seejärel uuesti sisse.

Kontrollige iga kord pärast puhastamist, et seade töötab korralikult. Selleks veenduge, et pihustist tuleb õhku, kui toitelüliti on asendis ON (Sees).

Volitamata parandamine tühistab garantii.

**Kui seade ei tööta pärast neid tõrkeotsingu soovitusi kasutamist korralikult, võtke ühendust toote volitatud edasimüüjaga või Philips Respironicsi klienditeenindusega telefonil +1 724 387 4000.**

#### Hooldus ja parandamine

**Ärge tehke seadet lahti.** Seadme sees ei ole hooldatavaid osi. Kompressorit ei pea määrdeainega määrima ega hooldama.

#### Tehnilised näitajad

Elektritoide	230 V vahelduvvool, 50 Hz, 1 A
Termilise ülekoormuse kaitse	Termiline kaitse; töötemperatuur 150 °C
Kompressori maksimaalne rõhk	317 kPa (3.17 bar)
Keskmine voolukiirus	6 rida minutis 69 kPa (0.69 bar)
Maksimaalne voolukiirus	8,0 rida minutis
Kaal	1,5 kg
Mõõdud	165 x 165 x 108 mm
Müratase	58 ± 3 dBA

#### Tehnilised näitajad

Elektritoide	220V vahelduvvool 60Hz, 1.2 A / 230V vahelduvvool 60Hz, 1.2 A
Termilise ülekoormuse kaitse	Termiline kaitse; töötemperatuur 150 °C
Kompressori maksimaalne rõhk	296 kPa (2.96 bar)
Keskmine voolukiirus	7 rida minutis 69 kPa (0.69 bar)
Maksimaalne voolukiirus	9,3 rida minutis
Kaal	1,5 kg
Mõõdud	165 x 165 x 108 mm
Müratase	58 ± 3 dBA

II klassi seade, BF-tüüpi seade (seade, millel on spetsiaalne kaitse elektriõhude vastu).

#### TOPELTISOLEERITUD

#### Standardite viited

Elektrilised ohutusstandardid IEC 60601-1

Elektromagnetiline ühilduvus standardi IEC-60601-1-2 järgi.

#### Ümbritsevad tingimused

##### Hoiustamistingimused

Temperatuur –25 °C kuni 70 °C (–13 °F kuni 158 °F)

Niiskus Õhuniiskus 10% kuni 95%

##### Tööttingimused

Temperatuur –5 °C kuni 40 °C (–41 °F kuni 104 °F)

Niiskus Õhuniiskus 10% kuni 95%

Õhurõhutingimused töötamiseks Toimimine võib varieeruda sõltuvalt kõrgusest merepinnast, õhurõhust ja temperatuurist

#### Sümbolite selgitus

SEES (toide)

VÄLJAS (toide)

SN Seerianumber

Järgige kasutusjuhendeid

Atmosfäärirõhu vahemik

TÄHELEPANU

Vahelduvvool

Eraldi jäätmekäyttö

Tootja

Niiskusvahemik

II klass, topeltisoleeritud

BF-tüüpi osad

Ainult siseruumides kasutamiseks

Temperatuuripiir

**IP21** Korpuse kaitseaste objektide sisetungimise vastu: IP21 (suuremate kui 12 mm tahkete objektide sisetungimisvastane kaitse, vertikaalselt tilkuva vee sisetungimisvastane kaitse).

#### Garantii

Respironics, Inc garanteerib, et kompressori materjalidel ja tööel ei esine 3 aasta jooksul alates ettevõttelt Respironics, Inc ostmise hetkest tavalisel kasutamisel puudusi. Respironics, Inc garantii on piiratud mis tahes väidetavalt vigase osa või seadme väljavahetamisega, mille viga on heauskelt hinnatud Respironics, Inc. Garantii ei laiene valesti kasutatud, kahjustada saanud, volitamata parandatud osadele või seadmetele ja see ei kehti labori parandamiste kuludele. Kõik tagasi saadetavad seadmed peab seadet hooldav edasimüüja sobivalt pakendama ja tamima ning need peavad olema ette makstud. Respironics, Inc ei vastuta ostja või teiste ees, kui nad ei saa seadet kasutada, või kaudsete või juhuslike kahjustuste eest.

48

1. Σωλήνωση νεφελοποιητή
2. Επιστόμιο νεφελοποιητή
3. Συσκευή χειρός νεφελοποιητή
4. Βάση νεφελοποιητή
5. Διακόπτης ισχύος On/Off

6. Ανοίγματα οπών εξαερισμού συμπίεστη
7. Φίλτρο αέρα
8. Εξοδος αέρα συμπίεστη
9. Φίλτρο εισόδου αέρα

## Οδηγίες χρήσης

### InnoSpire Elegance

**Σημαντικό:** Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση της συσκευής. Εάν έχετε απορίες ή αντιμετωπίζετε προβλήματα με το προϊόν, επικοινωνήστε με τον πάροχο υπηρεσιών υγείας ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips Respirionics στον αριθμό +1 724 387 4000.

## Γενικές πληροφορίες

**Χρήση για την οποία προορίζεται:** Το προϊόν αυτό προορίζεται ως πηγή παροχής πεπιεσμένου αέρα για ιατρικούς σκοπούς. Προορίζεται για χρήση με πνευματικό (jet) νεφελοποιητή, για την παραγωγή σωματιδίων φαρμάκου σε μορφή αερολύματος για τη θεραπεία του αναπνευστικού συστήματος σε παιδιά και ενήλικους.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. **Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον προοριζόμενο σκοπό της, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ως σύστημα νεφελοποιητή με συμπίεστη για θεραπεία δι' εισπνοών. Ακολουθήστε τις οδηγίες του θεράποντα ιατρού σας.** Οποιαδήποτε άλλη χρήση αποτελεί ανάρμοστη χρήση και ενδέχεται να είναι επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί στη συσκευή λόγω ανάρμοστης, εσφαλμένης ή παράλογης χρήσης ή εάν η μονάδα έχει συνδεθεί σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις που δεν συμμορφώνονται με τους κανονισμούς ασφαλείας.
  - Συνιστάται να διαθέτετε μια εφεδρική συσκευή [π.χ. συμπίεστη με τροφοδοσία από δοσιμετρική συσκευή εισπνοής (MDI) ή μπαταρία] για την παροχή αναπνευστικής υποστήριξης σε περίπτωση που προκύψει κάποιο πρόβλημα ενόσω ο νεφελοποιητής σας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί (π.χ. σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή εάν ο συμπίεστης τεθεί για οποιοδήποτε λόγο εκτός λειτουργίας).
  - Εάν η συσκευή βρισκόταν εκτός των συνθηκών λειτουργίας, αφήστε τη να επανέλθει στις φυσιολογικές προδιαγραφές λειτουργίας της πριν από τη χρήση.
  - Τυχόν υγρά που χύνονται επάνω στη μονάδα ή στο εσωτερικό της θα πρέπει να αφηθούν να στεγνώσουν πριν από τη χρήση.



InnoSpire Elegance is a trademark of Koninklijke Philips N.V. and its affiliates, all rights reserved.

© 2015 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved.

CE0123



Manufactured for  
Respironics Respiratory Drug Delivery (UK) Ltd  
Chichester Business Park, City Fields Way  
Tangmere, Chichester, PO20 2FT UK

Made in China



Toll Free: +1-800-345-6443  
Telephone: +1-724-387-4000

[www.philips.com/respironics](http://www.philips.com/respironics)

PN 1109014 R03